

『いつでも中国語 1』—随时随地学汉语—』における発音指導のための語彙整理 —関西学院大学中国語初年次教育の教材研究と教学設計の一環として—

Vocabulary grouping in 《Anytime, anywhere Chinese 1》 for pronunciation training :
As a part of study on Chinese teaching materials and a teaching plan for the First-Year education at KG University

王 秀梅

目次

1. はじめに
2. 中国語発音学習の形態・問題点と指導の課題
3. 『いつでも中国語 1』—随时随地学汉语—』—関西学院大学中国語初年次教科書の検討
4. 発音補助教材の作成方案・練習セットの例示
 - 4.1 声調組み合わせパターン別二音節語彙の整理と練習セット
 - 4.2 誤読しやすい単母音音節の語彙整理と練習セット
5. むすび

キーワード: 継続実践期間の発音指導、授業進捗に合わせた語彙選定、声調組み合わせパターンの反復練習、誤読しやすい単母音音節

1. はじめに

外国語学習で正しい発音を身につけることは、学習の到達目標ともなる外国語による意思疎通を的確なものにするのに役立つのみならず、学習段階で語彙を記憶に定着させることや、聴き取り能力を向上させることなどにも有効に機能し、全般の学習効果を高める手段としても大きな意味をもつ。

発音の習得は基本的に反復練習を通して体で覚えるものであるが、教える側にとって、限られた指導時間の中で、どのような反復練習をさせると効率よく習得させることができるのかを追求するのは、重要な課題であろう。

本稿では、中国語教育における発音習得の形態や日本人学習者に共通の弱点などに合わせて、関西学院大学中国語初年次教育の使用教科書に採用された語彙を整理し、授業全体の進捗に考慮しつつ、ピンポイントに効く反復練習の設定方針や具体的な練習セットの例示を試みる。

2. 中国語発音学習の形態・問題点と指導の課題

まず、中国語発音学習の形態や習得上の問題点を概観しよう。

大学の中国語発音学習は、初年次教育の最初に体系的な学習を集中して行った後、本文学習の中で実践を繰り返すという形態を取っている。集中学習期間中の中国語発音学習は、「声母（子音）」「韻母（母音）」「声調」など中国語の音節を構成する各要素について、実際に声を出してその発音の仕方を学ぶという音声面の習得と、それらの表記記号「ピンイン」の読み書きも同時に習得することを要する。この段階の学習内容は、殆どの教科書では「発音篇」にまとめてあり、その中、個々の音節に対応する漢字を補助的に示すこともあるが、基本的には実際の音声とピンイン記号とを一致させて覚えることが根幹となる。漢字で書き表す中国語において、個々の漢字の発音が一つ一つの音節に対応するので、集中学習期間での発音学習は漢字の発音ができるようになるための予備学習ともいえる。

学生にとってこの段階で難しいと体感する発音学習の項目は、音声面では、まず一般に指摘されてきたように、日本語の音韻体系からかけ離れたもの、母音では単母音の e / ü / er、子音ではそり舌音の zh / ch / sh / r などが挙げられ、そして声の高低変化を示す声調も挙げられる。また、発音そのものは比較的簡単にできるが、ピンイン記号と一致させることが難しいため誤読してしまうケースとして、si と xi、zu と du、ian と iang などを混同することや can を kan のように発音してしまうことなども挙げられる。これらはピンインを日本語のローマ字表記や英語のスペリングと混同した結果と考えられる。声調も、モデル音声の後についてすると、比較的簡単にできて、ピンインを見て発音すると間違ってしまう点では、一種の誤読といえるが、声調符号自体の識別が混同しやすいというより、声の高低に変化をつけることと耳に入る声の高さのイメージが混同することによって起きてしまうことが多い。例えば第2声を「低音から一気に上昇させて発音する」という説明に従って発音するとき、「上昇」のポイントを高い声を発するというイメージを以て発音した結果、「高音から一気に下降」してしまい、間違えて第4声の発音となる。上昇させるためには最初は低い声から入るようにと指導して、その場では修正できても、また同じ間違いを繰り返す学生も多い。

これらの項目は反復練習を通して克服していくしかないが、「発音篇」の学習は、本学を含めて多くの大学では90分授業週2コマの展開でゴールデンウィーク前後の三、四週間において行われるので、以上に挙げた点も含めて、この段階で習った内容を以降の段階、特に初年次の中国語学習期間中に如何に定着させていけるのか、発音習得の成果に大きく影響すると思われる。

「発音篇」を終えて、本文の学習が始まると、本文の意味や文法などが学習項目のメインとなり、発音は集中学習期間の学習成果を実践的に運用する「継続実践段階」と言うべき段階に入る。本文をはじめ、語彙・文法などの学習項目に、漢字（簡体字）が全面的に出てくるので、発音とピンイン表記の学習は、語彙・本文の表現を学ぶ過程で、簡体字の字形や意味と合わせて覚えていく中で継続することとなる。「発音篇」で子音・母音・声調などに分類されていた諸要素は様々な組み合わせで音節として現れるのが基本的な形となり、発音練習は、最小単位でも語彙レベルとなり、会話本文の音読や暗唱などによって行われることが多くなる²。会話本文の音読や暗唱は、発音・語彙・文法などの学習内容を総合的に定着させる上で優れた練習方法ではあるが、一文で連続して発音する音節数が多く、学生の個人差によって問題点もバラバラなので、正しく発音するための練習としての効果は全体指導の中では上げにくい。特に初年次では、前述した以外の項目でも全体的に定着が浅いので、総合的な練習に加えてポイント練習も行うことが望ましい。

勿論、授業進捗のことや発音以外の他の学習項目の時間配分も考えないといけなないので、教科書の掲出項目を有効に利用しつつ、年間のカリキュラムに合わせて作成するなどの工夫が必要である。次に本学の中国語教科書について概観して、発音指導においてどのような利用の仕方があるのか見てみよう。

3. 『いつでも中国語 ①—随时随地学汉语—』—関西学院大学中国語初年次教科書の検討

本学の文・社会・法・経済・商・総合政策・人間福祉・教育で計8学部の1・2年次の中国語科目で使用している『いつでも中国語—随时随地学汉语—』は、関西学院大学の中国語専任教員六名が2010年度から共同研究を重ねて開発した試行教材に基づいて改編し、2013年1月、2014年4月に朝日出版社によって順次公刊された、①と②の二つの分冊からなる教科書である（以下は略して①と②で称す）。①は入門から初級レベルの内容で、②は①に続くものでありながら、中国語の基礎を習得した学習者全般向けの初～中級レベルの内容となっており、ともに大学で週2コマ中国語を学習するカリキュラムに適した構成となっている³。

教科書全体の特徴として、以下の点が挙げられる。

- ・ それぞれ全10課の本文で、学生生活や中国留学など様々な場面で実用的な表現が盛り込まれながら、一貫したストーリー性を持たせている。
- ・ 各課は二つのユニットを設け、①の全10課と②の第5課までは会話形式（【対話1】【対話2】）で、②の第6課からの後半は会話と短文の形式（【対話】【短文】）をとり、会話能力の持続的な向上とともに、読解・作文能力を培うことにも配慮している。
- ・ 各ユニットの【練習】問題は【語法要点】で挙げた文法ポイントや表現に対応しつつ、出題形式でバリエーションを見せており、応用問題には聴き取りも取り入れている。

特筆すべきは、本教科書の収録語彙は、HSK1～3級と中国語検定試験準4級～2級の基本語彙600語のうち、439語（約73%）を収録していることで、また、①で学習した語彙や文法は②の中にも積極的に用い、既習事項を着実に定着させる工夫がなされていることが窺える⁴。

発音の学習項目は、①の巻頭にある【発音篇】にまとめてある。「1 字音の表し方」「2 声調」「3 単母音」「4 複合母音Ⅰ」「5 子音」「6 複合母音Ⅱ」「7 “儿化”音」「8 声調の変化」など項目毎に（「5 子音」に関しては六組の子音毎に）練習メニューが設けられ、ピンインと音声とを結びつけにくいものや、区別しにくい音の把握に重点をおいている（後掲する①p9【発音篇】j q xの練習例参照）。本文では、【対話】の部分だけでなく、【語法要点】の全例文においても、すべての漢字の下にピンインを附しており、発音練習しやすいようにしている。また、ピンインで表記した質問文に中国語で答える形式の練習セット（後掲する①p26 第1課対話1【練習】六参照）が複数の課の【練習】や【教授用資料】の補充問題に課されているなど、ピンイ

¹中国語の発音について調音音声学・音響音声学・聴覚音声学の方法で考察している先行研究があり、それらの成果を発音教育に取り入れていくことも大切だが、本稿は反復練習の内容検討に絞るので、立ち入らないことにする。

²本学の中国語教育は読み書きだけではなく、発音学習も重視する方針をとっている。授業中の取り組みについては、各授業担当者の裁量によって程度の差はあるものの、各課会話本文の音読や暗唱は全般的に行われている。成田静香代表（2014）では、音読のスピードを上げて行う速読の方法や同時通訳の訓練方法であるシャドーイング、つまり音声を聞いた後、即座に復唱するという方法を試みているクラスの実践も報告されている。その他、成績評価を通して学生に発音練習を促すように、聴き取り小テスト・発音小テストを継続的に行われるクラスもある。

³関西学院大学中国語教育の現状及び現行教材における研究開発の経緯については、同成田静香代表（2014）に詳しい報告がある。

⁴同成田静香代表（2014）による。HSK1～3級の語彙とされている600語と、本教科書に採録された語彙を対照して表に示した上、統計を取っている。

ン表記を習熟させる狙いがあり、発音学習を重視する姿勢が示されている。

p9 【発音篇】 j q x

p26 第1課対話1【練習】

➡

六. 中国語で答えなさい。
 1. Nǐ hě chá ma?
 2. Nǐ shì Zhōngguó rén ma?
 3. Tā shì lǎoshī, nǐ ne?
 4. Nǐ jiào shénme míngzì?

■ 说说看 shuōshuō kàn

言ってみましょう

① qī jī	② dī jī	③ jī jū	④ dū jū
⑤ jú jué	⑥ xī xū	⑦ xú xué	⑧ tī qī
⑨ qiú	⑩ qù	⑪ què	⑫ fójiào

このように、発音に関わる本教科書の内容は発音学習の段階を踏まえつつ、教科書の体裁に相応しい構成となっているが、発音練習の材料として⁵、「発音篇」以降の各課は全体的に総合練習に向いている内容が多いので、それに合わせて、発音のポイント練習が特に必要な項目を語彙レベルで抽出した練習セットを補助教材に当てると、より良い学習効果が得られよう。先に述べたように、本教科書の収録語彙は中国語検定にも役立つ使用頻度の高い基礎語彙で、語数も一般の教科書より多いので、それを発音練習にも積極的に応用することは、語彙習得の定着にも繋がる一石二鳥の効果が期待できる。また、発音の集中学習段階と継続実践段階との間に見られる、漢字の字形や意味などの介入が有るか無いという学習形態の相違も、文単位では落差が大きい、語彙レベルなら、前後の段階をつなぐ内容となるので、発音学習をスムーズに進める上でも有効であろう。本稿では¹の収録語彙に基づいて、声調組み合わせのパターン別語彙整理と練習セット、誤読しやすい単母音音節の語彙整理と練習セットを例示する。全資料はまとめて末尾に示す。

4. 発音補助教材の作成方案・練習セットの例示

4.1 声調組み合わせパターン別二音節語彙の整理と練習セット

中国語において、声の高低変化を示す声調は意思伝達の上で大切に、発音全体のイメージを大きく左右する項目である⁶が、習得上の難関でもある。単独で発音する際でも定着が難しいが、それができても、会話となると、前後の声調に引きずられて間違ってしまうこともよくある。その対処法として、二音節語彙の声調組み合わせパターンの反復練習を提唱したい。二音節語彙の声調組み合わせパターンの例示は多くの教科書の「発音篇」に見られるが、20 種の声調パターンを一語ずつ一回のみの掲出が殆どである⁷。本稿では、本教科書の【語句索引】に挙げた新出語彙のうち、すべての二音節語彙を抽出し、声調組み合わせパターン別 20 種で整理し、授業進捗に合わせた練習セットを提示することを試みる。以下各資料の作成方針や利用の仕方などについて説明する。

【資料 1】声調組み合わせパターン別二音節語彙一覧表（230 語）において、冒頭の網掛けの数字「11、12、13、14、10」は、声調組み合わせのパターンを示すもので、順番に「第 1 声+第 1 声、第 1 声+第 2 声、第 1 声+第 3 声、第 1 声+第 4 声、第 1 声+轻声」のパターンを表す。以降の「21」「31」「41」などは「第 2 声+第 1 声」、「第 3 声+第 1 声」、「第 4 声+第 1 声」などにあたる。語彙の掲出は簡体字にしており、各パターンにおいて初出のレッスンと構成箇所を示している。「1-2」が第 1 課対話 2 であることを示すように、数字は初出レッスンとユニットの番号を示すもので、「生」は【生詞（新出単語）】、「語」は【語法要点】、「練」は【練習】に出ている単語であることを示している。語彙の初出について、教科書の【語句索引】では頁数を示しており、検索しやすいようになっているが、本稿で作成した全資料で、初出を第〇課ということを示す形式をとったのは、進捗の確認が目ですぐにできるためである。

【資料 2】各課声調組み合わせパターン別二音節語彙一覧表（230 語）は、【資料 1】に基づいて作成したもので、一音節目の声調毎でまとめており、各課の語彙のパターン分布が一目瞭然となるようにしている。

⁵発音篇の末尾に附している【中国語基本音節表】と教科書巻末の【語句索引】は、発音練習の語彙を選定する際に参考になる。例えば、下に挙げた「i / u / ü」を含む母音が単独で音節を成す場合のピンイン表記の変化を学生に示す時や、その発音を語彙レベルでピックアップして練習させる時、【語句索引】を利用するのが便利である。

ya yao ye yi yin ying you yong
wai wan wang wei wen wo wu
yu yue yuan

⁶興水優（2005:63）は中国の言語学者、言語教育家の呂叔湘が著書『語文常談』で述べたことを次のように紹介している。
口に歯ブラシをくわえた状態で話をした場合や、離れた場所にいる人の話を効く場合、子音や母音が不明瞭になっても、声調が聞き取れれば情報の伝達は可能という。

⁷本学の教科書¹には声調の導入学習では「mama」の音節を例に全パターンを掲出している他、音節を構成する各項目の学習を終えた時点では語彙レベルで漢字（簡体字）とピンインとを合わせて示している。その語彙は飲食物や中国の地名から選定しており、中国の文化に触れるきっかけを作る配慮がなされている。なお、複数の二音節語彙を簡体字で掲出し、その組み合わせが同一パターンのものか、異なるものかの選択問題は検定試験問題にも頻繁に出題されている。

「×」は該当パターンの新出語彙がその課にないことを示している。パターン別で見ると、「22」は第4課（7語）、「24」は第2課（7語）、「43」は第3課（7語）、「44」は第4課（6語）などのように、特定のパターンがある課の語彙に特に集中していることが見てとれるので、そのパターンをその課の新出語彙を学習する時点で意識して発音させるとよからう。レッスン毎に見ていくと、3語以上の語彙が集中するパターンは、第1課は「10」、「22」、「20」、第2課は「24」、「30」、「40」、第3課は「22」、「43」、第4課は「11」、「14」、「21」、「22」、「42」、「44」などと挙げられるように、レッスンによって語彙が集中するパターンの種類も数も異なっている。また、個別のパターンにおいては、例えば、「22」のパターンは第3課（4語）・4課（7語）の両方に集中しているのに対して、「24」は第2課には7語で集中しているが、3課には皆無で4課には1語としかない。そこで、【資料2】に示したこのような語彙分布の状況を授業進捗に合わせて調整しつつ、各課に比較的集中して出ている声調パターンを中心にその課に適用する練習セットを【資料3】にまとめた。

【資料3】各課二音節語彙声調組み合わせパターン練習セットにおいて、パターンの配列は、「11」、「22」のような語彙の一音節目と二音節目が同一のもの、「12」、「13」、「32」、「42」のような語彙の一音節目か二音節目が共通するもの、または「12」、「21」のように一音節目と二音節目のパターンが逆になるものなどを隣合わせることを通して、共通する部分と異なる部分とが体感しやすいように工夫した。セット内の語彙量の多い部分をあえて削減していないのは、できるだけ練習量を確保するためである。()にある語彙は先行の練習セットに一度出たもので、他はすべて重複しない。語彙量の少ないパターンは適宜、教科書以外の常用語彙で補うことや既習課の内容を繰り返し入れてもよい。各セットの主な適用レッスン番号は左側に示しており、当該課以外の単語は基本的に先行レッスンの語彙で、その直後に「L2」（第2課であることを示す）などのように明記した。この資料の語彙も簡体字で掲出しているが、対応するピンインバージョンを作成して練習に使用することも、課題として学生にピンインを調べて事前練習させる形で使うことも可能である。会話の進行に基づいた教科書の語彙配列と異なるので、学生が新鮮な気持ちで学習に取り組むことができよう。

【資料3－表1】各課二音節語彙声調組み合わせパターン練習セット語数一覧（計230語）

練習セット番号	①	②	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧	⑨	⑩
主な適用レッスン	第1課	第2課	第3課	第4課	第5課	第6課	第7課	第8課	第9課	第10課
採用パターン種数	8	8	8	13	15	8	8	8	8	13
語数	18	21	21	48	27	10	18	22	18	27

【資料3－表2】各声調組み合わせパターン練習セット一覧

	1声	2声	3声	4声	0声
1声	①④ // ⑦⑧⑩	②④⑤ // ⑦⑧⑩	④⑤ // ⑩	④⑤ // ⑩	①②⑤ // ⑨⑩
2声	④ // ⑦	①②③④ // ⑥⑩	⑤ // ⑧⑨	②⑤ // ⑦⑩	①②⑤ // ⑥⑨
3声	④⑤ // ⑥⑦⑩	④ // ⑦⑨	①③ // ⑦⑧⑨	③④⑤ // ⑥⑦⑧⑩	①②③⑤ // ⑨
4声	③④⑤ // ⑥⑧⑩	③④⑤ // ⑥⑧⑩	②③④⑤ // ⑥	①③④⑤ // ⑧⑨⑩	①②⑤ // ⑥⑨⑩

【資料3－表1】は上記各課の練習セットに取り入れた声調パターンの種数と語数（異なり語数）を集計したものである。【資料3－表2】は、パターン別の練習回数をセット番号で整理したのである。「//」は春学期に対応する第1課～第5課と、秋学期に対応する第6課～第10課の区切りを示すものである。各課収録語彙の数量や声調分布の相違によって、練習セット内の語彙量に違いはあるが、全体的には練習回数から見てバランスが取れている。この表は学生の個人差に対応して、個別メニューを指定する時の資料としても利用できる。

以上のように、二音節語彙の声調組み合わせパターンは全20種もあるが、すべての二音節語彙の発音に含む要素なので、各種に分類された語彙の数は異なり語数でもそれぞれある程度の練習量が確保できる。二音節という短い構成の中で、各音節の反復練習も兼ねてできる利点もある。その中では正確に発音しやすい音節とそうでない音節とあるので、問題になりやすい音節を子音・母音別で分類したポイント練習も別途にあると良い。中国語の音節は（声調無しで）400種以上もあるので、どのように選定して練習に取り組んでいくか、授業進捗と語彙量のバランスを見て、全体的に考えなければならないが、ここでは単母音を含む音節の中で特に誤読が集中するものに焦点を当ててみたい。

4.2 誤読しやすい単母音音節の語彙整理と練習セット

単母音音節で特に誤読しやすいのは、次の表に示した、i / u / ü と舌面音・そり舌音・舌歯音とを組み合わせた音節のうちの網掛けした部分である（表の空欄部は中国語（「普通話」）に存しない音節）。これらの音節をもつ漢字や語彙がレッスン毎では種類も数も限られるので、レッスン毎に個別で見ると、関連音節に対応する語彙を一学期の学習範囲で整理した上、その中から授業の進捗に合わせて個別の音節を抽出しつつ、関連のものと比較して練習するほうが効果的であろう。

子音 母音	両唇音	唇歯音	舌尖音	舌根音	舌面音	そり舌音	舌歯音
	b p m	f	d t n l	g k h	j q x	zh ch sh r	z c s
i	bi pi mi		di ti ni li		ji qi xi	zhi chi shi ri	zi ci si
u	bu pu mu	fu	du tu nu lu	gu ku hu		zhu chu shu ru	zu cu su
ü			nü lü		ju qu xu		

【資料4】単母音 i / u / ü を含む舌面音・そり舌音・舌歯音節単漢字別語彙一覧は、第1課～第5課までの該当音節に対応する単漢字を抽出し、それを含む語彙とそのピンイン・初出を整理したもので、i / u / ü が単独で音節を成した yi / wu / yu と舌尖音の du / tu も参考に掲げた。該当音節に対応する単漢字が第1課～第5課にないものは、第6課～第10課の語彙で補うようにしている。出自を示していないものは、教科書以外の日常語彙にあたる。

そり舌音を含む〈zhi/chi/shi/ri〉と舌歯音を含む〈zi/ci/si〉の音節グループで共通する問題点は、単母音 i の誤読である。単母音 i は両唇音・舌尖音・舌面音と組み合わせた時は、子音・母音両方の発音を融合した音声となるが、そり舌音・舌歯音と組み合わせた時は、子音の音声のみで発音するものである。言い換えれば、単母音 i をもつ音節の中から i を析出する場合、i は三つの音色をもっていると言える。それらを区別せずに読んでしまった結果、どれも舌面音グループ〈ji/qi/xi〉に近い発音してしまうケースが多いが、〈ji/qi/xi〉〈zhi/chi/shi/ri〉〈zi/ci/si〉の三つの音声グループで比較しながら発音練習をすると、i の違いが伝わりやすい。〈zu/cu/su〉〈du/tu〉の誤読は日本語ローマ字と混同して、〈zi/ci/si〉の発音を発してしまうことが多いので、相互に比較しながら練習するのが望ましい。また、〈ju/qu/xu〉の母音は音声上 ü で発音しなければならないが、ピンイン表記を見た目で u と発音してしまう誤読も多いので、ピンイン表記の見え目通りの u で発音して良い〈zhu/chu/shu/ru〉〈zu/cu/su〉との比較を通して意識させると良い。その他、【資料4】の横列に沿って見れば、〈ji/zhi/zi〉〈qi/chi/xi〉〈ju/zhu/zu〉などのような類似する発音やピンイン記号の比較練習も可能である。

以上挙げた単母音音節を正確に発音するためには音声面で難しい〈zh/ch/sh/r〉や ü などを特化した練習も必要なので、関連音節の語彙整理などは今後更に続けていきたい。

5. むすび

本稿は、本学の現行教科書である『いつでも中国語 1 一随时随地学汉语』の収録語彙を利用して、二音節語彙の声調組み合わせパターン及び誤読しやすい単母音音節の練習セットを例示した。これらは初年次学生の指導に資するのみならず、2年次学生にも語彙の復習などに応用することができる。発音の問題点などを特化したこのような語彙レベルの発音練習は、短い授業時間でも実施可能なので、会話の朗読や暗記などの総合的な練習と合わせて、レッスン毎に継続させていけば、より良い指導効果が得られるに違いない。発音指導のための語彙整理は他の項目でも工夫が必要であって、全学の中国語教育カリキュラムに適応できるように、全体的な構想を立てることが期待されよう。

参考文献

- 門田修平（2012）『シャドーイング・音読と英語習得の科学』コスモピア
 興水優（2005）『中国語の教え方・学び方 中国語科教育法概説』日本大学文理学部
 成田静香 藤野真子 西村正男 田禾 韓燕麗 大東和重（2014）[本稿では「成田静香代表（2014）」と略して示す一筆者注]「関西学院大学における中国語初年次教育の総括と拡充に関する実践研究報告—教材開発、及び早稲田大学文学部における試みとの対比—」（『関西学院大学高等教育研究』第4号）
 村上公一（2012）「声調教育は e-learning でどう変わるか」（『中国語教育』第10号）
 HSK 日本実施委員会 <http://www.hskj.jp>
 日本中国語検定協会 <http://www.chuken.gr.jp>

【資料1】声調組み合わせパターン別二音節語彙一覧表（230語）

11		12		13		14		10	
咖啡	1-2 生	中国	1-2 生	英语	2-1 生	干净	2-1 語	他们	1-1 生
中间	3-1 語	非常	2-1 生	中午	4-1 語	资料	4-1 生	她们	1-1 生
今天	4-1 語	今年	4-1 語	刷卡	5-1 生	生日	4-1 練	它们	1-1 生
星期	4-1 生	当然	4-1 生	多少	5-1 生	周末	4-2 生	妈妈	2-2 生
参加	4-2 生	欢迎	5-1 生	黑板	9-2 生	商店	5-2 生	知道	2-2 生
分钟	7-1 生	光临	5-1 生	清楚	9-2 生	工作	7-1 生	桌子	3-1 生
东京	7-1 生	钟头	7-1 生	开始	10-1 生	因为	9-1 生	东西	5-2 生
抽烟	8-1 生	多长	7-1 生			车站	10-1 生	舒服	6-1 生
发音	8-2 生	单词	8-1 生					真的	9-1 生
应该	8-2 生	英文	8-1 生					批评	9-2 生
开车	10-2 生	中文	8-1 生					衣服	9-2 生
飞机	10-2 生	加油	8-2 生					哥哥	10-2 生
		帮忙	10-1 生						

21		22		23		24		20	
房间	3-1 生	程成	1-1 生	没有	3-1 生	实用	2-1 生	咱们	1-1 生
前天	4-1 語	年级	1-2 生	门口	3-1 生	不错	2-1 生	什么	1-1 生
昨天	4-1 語	学习	1-2 生	词典	8-1 生	不过	2-1 生	学生	1-1 生
明天	4-1 生	红茶	2-1 練	游泳	8-1 生	不太	2-1 生	名字	1-1 生
时间	7-1 生	食堂	3-1 生	辞典	8-1 練	凉快	2-1 語	便宜	2-1 語
田中	7-1 生	银行	3-1 生	如果	9-2 生	容易	2-1 語	朋友	2-2 語
		邮局	3-1 生			学校	4-1 生	时候	4-1 生
		同学	3-2 生			活动	4-2 生	除了	4-2 生
		前年	4-1 語			一下	7-2 生	还是	5-1 生
		明年	4-1 語			神户	7-2 練	觉得	6-1 生
		留学	4-1 生			一定	8-2 生	麻烦	7-2 生
		排球	4-2 語			营业	10-1 生	明白	9-1 生
		篮球	4-2 語						
		足球	4-2 語						
		别人	4-2 生						
		长城	6-2 生						
		回答	10-2 練						

31		32		33		34		30	
老师	1-1 生	可能	2-2 生	你好	1-1 生	比较	2-1 生	你们	1-1 生
哪些	2-1 生	美国	3-2 生	哪里	1-2 生	可是	3-1 生	我们	1-1 生
简单	2-1 生	每年	4-1 語	雨伞	3-1 生	比赛	4-2 生	喜欢	2-1 生
好喝	3-2 生	网球	4-2 生	只有	7-2 生	以外	4-2 生	哪个	2-1 生
每天	4-1 生	以前	7-1 生	手表	7-2 生	可爱	5-2 生	暖和	2-1 語
手机	5-1 生	小时	7-1 生	可以	8-1 生	以下	5-2 生	椅子	3-2 生
好吃	5-1 練	短文	8-2 生	口语	8-2 生	仔细	6-1 生	姐姐	3-2 生
北京	6-2 生			所以	9-1 生	考试	6-2 生	晚上	4-1 語
打工	7-1 生			打扫	9-2 生	暑假	7-1 生	早上	4-1 語
小心	7-2 生					感谢	7-2 生	好的	5-1 生
小说	8-1 生					礼物	7-2 生	有的	8-1 生
紧张	8-2 生					总是	8-2 生	怎么	9-2 練
已经	9-2 生					准备	8-2 生		
起飞	10-2 生					请问	10-1 生		
						讲话	10-2 生		

41		42		43		44		40	
互相	1-2 生	大学	2-1 生	日本	1-1 生	教室	3-1 生	那个	2-1 生
那些	2-1 生	外国	3-1 生	汉语	2-1 生	对面	3-1 生	这个	2-1 生
这些	2-1 生	后年	4-1 語	日语	2-2 生	这样	4-1 生	爸爸	2-2 生
大家	3-2 生	去年	4-1 語	大阪	3-1 生	毕业	4-1 生	谢谢	3-2 生
后天	4-1 語	棒球	4-2 語	那里	3-1 生	羡慕	4-1 生	袋子	5-1 生
现金	5-1 生	日元	5-1 生	课本	3-1 生	现在	4-1 生	这么	6-1 生
认真	6-1 生	复习	7-2 生	这里	3-1 生	下课	4-1 練	厉害	8-2 生
大风	8-2 生	不行	8-1 生	入口	3-1 生	爱好	4-2 生	妹妹	9-1 生
录音	8-2 生	问题	8-2 生	一起	3-2 生	电视	5-1 練	地方	9-1 生
电车	10-1 生	练习	8-2 生	电脑	3-2 生	漫画	8-1 生	要是	9-2 生
幸亏	10-2 生	内容	9-1 生	上午	4-1 生	测验	8-2 生	要不	10-2 生
		校门	10-1 練	下午	4-1 生	大概	9-1 生	弟弟	10-2 練
		站台	10-2 生	号码	5-1 生	字幕	9-1 生		
				电影	5-2 生	汉字	9-2 練		
				上海	6-1 生	再见	10-2 生		
				大雨	6-2 生	受累	10-2 生		

【資料2】各課声調組み合わせパターン別二音節語彙一覧表（230 語）

	11	12	13	14	10
1 課	咖啡	中国	×	×	他们 她们 它们
2 課	×	非常	英语	干净	妈妈 知道
3 課	中间	×	×	×	桌子
4 課	今天 星期 参加	今年 当然	中午	资料 生日 周末	×
5 課	×	欢迎 光临	刷卡 多少	商店	东西
6 課	×	×	×	×	舒服
7 課	分钟 东京	钟头 多长	×	工作	×
8 課	抽烟 发音 应该	单词 英文 中文 加油	×	×	×
9 課	×	×	黑板 清楚	因为	真的 批评 衣服
10 課	开车 飞机	帮忙	开始	车站	哥哥
パターン別 語彙数	12	13	7	8	12

	21	22	23	24	20
1 課	×	程成 年级 学习	×	×	咱们 什么 学生 名字
2 課	×	红茶	×	实用 不错 不太 学校 凉快 容易 不过	便宜 朋友
3 課	房间	食堂 银行 邮局 同学	没有 门口	×	×
4 課	前天 昨天 明天	前年 明年 留学 排球 篮球 足球 别人	×	活动	时候 除了
5 課	×	×	×	×	还是
6 課	×	长城	×	×	觉得
7 課	时间 田中	×	×	一下 神戸	麻烦
8 課	×	×	词典 游泳 辞典	一定	×
9 課	×	×	如果	×	明白
10 課	×	回答	×	营业	×
パターン別 語彙数	6	17	6	12	8

	31	32	33(23)	34	30
1課	老师	×	你好哪里	×	你们我们
2課	哪些简单	可能	×	比较	暖和哪个喜欢
3課	好喝	美国	雨伞	可是	椅子姐姐
4課	每天	每年网球	×	比赛以外	早上晚上
5課	手机好吃	×	×	可爱以下	好的
6課	北京	×	×	仔细考试	×
7課	打工小心	以前小时	只有手表	暑假感谢礼物	×
8課	小说紧张	短文	可以口语	总是准备	有的
9課	已经	×	所以打扫	×	怎么
10課	起飞	×	×	请问讲话	×
パターン別 語彙数	14	7	9	15	12

	41	42	43	44	40
1課	互相	×	日本	×	×
2課	那些这些	大学	汉语日语	×	这个那个爸爸
3課	大家	外国	大阪这里那里课本入口一起电脑	教室对面	谢谢
4課	后天	去年后年棒球	上午下午	这样毕业羡慕现在下课爱好	×
5課	现金	日元	号码电影	电视	袋子
6課	认真	×	上海大雨	×	这么
7課	×	复习	×	×	×
8課	大风录音	不行问题练习	×	漫画测验	厉害
9課	×	内容	×	大概字幕汉字	妹妹地方要是
10課	电车幸亏	校门站台	×	再见受累	要不弟弟
パターン別 語彙数	11	13	16	16	12

【資料3】各課二音節語彙声調組み合わせパターン練習セット

①	第1課	11 咖啡	22 程成 年级 学习	33(23) 你好 哪里	44 再见 L10	10 他们 她们 它们	20 咱们 什么 学生 名字	30 你们 我们	40 爸爸 L2 谢谢 L3
②	第2課	10 妈妈 知道	20 便宜 朋友	30 哪个 喜欢 暖和	40 这个 那个 (爸爸)	12 非常 中国 L1	22 红茶	24 不错 不太 不过 实用 凉快 容易	43 日本 L1 汉语 日语
③	第3課	44 教室 对面	33(23) 雨伞	22 食堂 银行 邮局 同学	34 比较 L2 可是	41 大家 这些 L2 那些 L2 互相 L1	42 外国 大学 L2	43 这里 那里 大阪 课本	30 椅子 姐姐
④	第4課	11 今天 星期 参加 中间 L3	22 前年 明年 留学 排球 篮球 足球 别人	32 每年 网球 美国 L3 可能 L2	34 比赛 以外	44 这样 毕业 羡慕	14 资料 生日 周末 干净 L2	43 上午 下午	31 每天 好喝 L3 老师 L1
	第4課	12 今年 当然	13 中午 英语 L2	31 哪些 L2 简单 L2	21 前天 昨天 明天 房间 L3	41 后天	42 去年 后年 棒球	43 入口 L3 一起 L3 电脑 L3	44 现在 下课 爱好
⑤	第5課	13 刷卡 多少	31 手机 好吃	24 学校 L4 活动 L4	23 门口 L3 没有 L3	34 可爱 以下	44 电视	43 号码 电影	30 好的 早上 L4 晚上 L4
	第5課	12 欢迎 光临	42 日元	41 现金	14 商店	40 袋子	20 还是 时候 L4 除了 L4	10 东西 桌子 L3	
⑥	第6課	22 长城	20 觉得	31 北京	34 仔细 考试	43 上海 大雨	42 大学	41 认真	40 这么
⑦	第7課	11 分钟 东京	12 钟头 多长	21 时间 田中	31 打工 小心 紧张	32 以前 小时	33(23) 只有 手表	34 暑假 感谢 礼物	24 一下 神户
⑧	第8課	11 抽烟 发音 应该	44 漫画 测验	33(23) 可以 口语	23 词典 游泳 辞典	34 总是 准备	42 不行 问题 练习 复习 L7	41 大风 录音	12 单词 英文 中文 加油
⑨	第9課	10 真的 批评 衣服	20 明白 麻烦 L7	30 怎么 有的 L8	40 妹妹 地方 要是 厉害 L8	44 大概 字幕 汉字	33(23) 所以 打扫	23 如果	32 短文 L8
⑩	第10課	44 受累 (再见)	22 回答	11 开车 飞机	12 帮忙	13 开始 黑板 L9 清楚 L9	14 车站 因为 L9 工作 L7		
	第10課	40 要不 弟弟	41 电车 幸亏	42 校门 站台 内容 L9	24 营业 一定 L8	34 请问 讲话	31 起飞 已经 L9 小说 L8	10 哥哥 舒服 L6	

【資料4】单母音 i / u / ü を含む舌面音・そり舌音・舌歯音音節単漢字別語彙一覧（第1課～第5課）

ji			
级	年级	niánjí	1-2 生
几	几	jǐ	3-1 生
机	ATM 机	ATM jī	3-1 生
	手机	shǒujī	5-1 生

zhi			
指	指教	zhǐjiào	1-2 生
知	知道	zhīdao	2-2 生
纸	纸	zhǐ	3-2 生
枝	枝	zhī	3-2 生

zi			
字	名字	míngzì	1-1 生
子	桌子	zhuōzi	3-1 生
	椅子	yǐzi	3-2 生
	袋子	dàizi	5-1 生
自	自行车	zìxíng chē	3-2 生
资	资料	zīliào	4-1 生

qi			
起	一起	yìqǐ	3-2 生
七	七	qī	3-2 語
期	星期	xīngqī	4-1 生

chi			
吃	吃	chī	3-2 生

ci			
次	次	cì	5-1 生

xi			
习	学习	xuéxí	1-2 生
系	系	xì	1-2 生
	经济系	jīngjìxì	1-2 生
	文学系	wénxuéxì	1-2 生
	没关系	méiguān xi	3-2 生
喜	喜欢	xǐhuan	2-1 生
西	西	xī	3-1 語
	西边儿	xībianr	3-1 語
	东西	dōngxī	5-2 生
息	休息室	xiūxi shì	3-2 生

shi			
是	是	shì	1-1 生
	可是	kěshì	3-1 生
师	老师	lǎoshī	1-1 生
实	实用	shíyòng	2-1 生
室	教室	jiàoshì	3-1 生
	休息室	xiūxi shì	3-2 生
食	食堂	shítáng	3-1 生
十	十	shí	3-2 語
时	时候	shíhou	4-1 生

si			
思	有意思	yǒu yìsi	2-1 生
	不好意思	bùhǎo yìsi	3-2 生
四	四	sì	3-2 語
	星期四	xīngqīsì	4-1 語

du / tu			
肚	肚子	dùzi	発音篇
兔	兔子	tùzi	発音篇

yi(i)			
一	一	yī	1-2 生
	一起	yìqǐ	3-2 生
	星期一	xīngqīyī	4-1 語
易	容易	róngyì	2-1 語
宜	便宜	piányi	2-1 語
椅	椅子	yǐzi	3-2 生
意	有意思	yǒuyìsi	2-1 生
	不好意思	bùhǎoyìsi	3-2 生
以	以外	yǐwài	4-2 生
	以下	yǐxià	5-2 生

ri			
日	日本	rìběn	1-1 生
	日本人	rìběnrén	1-1 生
	日语	rìyǔ	2-2 生
	星期日	xīngqīrì	4-1 語
	日元	rìyuán	5-1 生

yu(ü)			
语	英语	yīngyǔ	2-1 生
	汉语	hànyǔ	2-1 生
	日语	rìyǔ	2-2 生
雨	雨伞	yǔsǎn	3-1 生

ru			
入	入口	rùkǒu	3-1 生
如	如果	rúguǒ	9-2 生

wu(u)			
五	五	wǔ	3-2 語
物	礼物	lǐwù	7-2 生

ju(j+ü)			
局	邮局	yóujú	3-1 生
俱	俱乐部	jùlèbù	4-2 生

zhu			
住	住	zhù	9-1 生

zu			
足	足球	zúqiú	4-2 語

qu(q+ü)			
去	去	qù	3-2 生
	去年	qùnián	4-1 語

chu			
楚	清楚	qīngchǔ	9-2 生
出	出	chū	10-1 生

cu			
醋	醋	cù	

xu(x+ü)			
需	需要	xūyào	

shu			
书	图书馆	túshūguǎn	3-1 生
舒	舒服	shūfu	6-1 生

su			
诉	告诉	gàosu	5-1 生